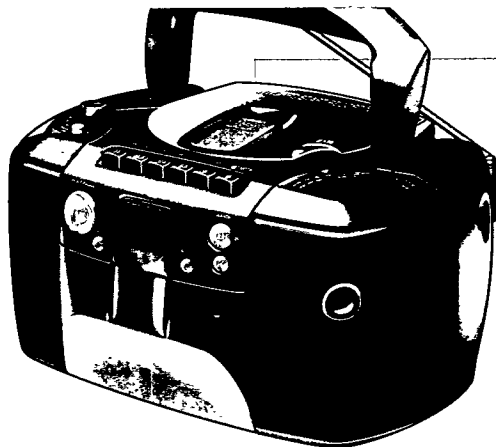


PHILIPS

AZ 1100 Family CD Radio Cassette Recorder



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

English..... 5	English
Français 15	Français
Español 25	Español
Deutsch 35	Deutsch
Nederlands 45	Nederlands
Italiano..... 55	Italiano
Português..... 65	Português
Dansk 75	Dansk
Svenska 85	Svenska
Suomi 95	Suomi
Ἑλληνικά 105	Ἑλληνικά

QUANDRO SUPERIORE e ANTERIORE

- ① **VOLUME** – per regolare il livello del volume
- ② **Source selector** – POWER ON/OFF e per selezionare la sorgente del suono: CD - TUNER - TAPE
- ③ **DBB (Dynamic Bass Boost)** – per aumentare il livello del basso
- ④ **⌚** – presa per le cuffie 3.5 mm
- ⑤ **Tasti per le cassette**
PAUSE II – per interrompere la riproduzione
STOP • OPEN ■ ▲ – per interrompere la riproduzione ed aprire l'alloggiamento della cassetta
SEARCH ◀◀ – per mandare velocemente avanti il nastro
SEARCH ▶▶ – per riavvolgere velocemente il nastro
PLAY ◀ – per avviare la riproduzione
RECORD ● – per avviare la registrazione
- ⑥ **Tasti CD**
PLAY • PAUSE ▶▶ II – per avviare o interrompere la riproduzione del CD
STOP ■ – per interrompere la riproduzione
SEARCH ◀◀ ▶▶ – per saltare o ricercare un passaggio o un brano
MODE – per selezionare un modo riproduzione diverso, ad es. SHUFFLE o REPEAT e per programmare i numeri dei brani
- ⑦ **Indicatore POWER** – si illumina se l'alimentazione principale è accesa
- ⑧ **Display CD** – per indicare le funzioni del CD
- ⑨ **Indicatore FM stereo** – si illumina durante la ricezione stereo in FM
- ⑩ **Alloggiamento per cassetta**
- ⑪ **LIFT TO OPEN** – per aprire l'alloggiamento del CD
- ⑫ **Selettore Band** – per selezionare la banda di onde (FM-LW-MW)
- ⑬ **TUNING** – per sintonizzarsi sulle stazioni radio
- ⑭ **Indicatore di sintonia**

PANNELLO POSTERIORE

- ⑮ **Interruttore BEAT CUT** – per eliminare eventuali fischi durante le registrazioni in AM (MW)
- ⑯ **Antenna telescopica** – Per migliorare la ricezione in FM
- ⑰ **MAINS** – per il conduttore di alimentazione
- ⑱ **Sportello batterie** – per aprire l'alloggiamento delle batterie

Italiano

Quest'apparecchio è conforme ai requisiti delle interferenze radio della Comunità Europea

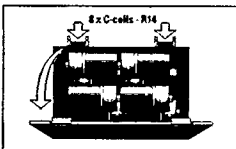
Il modello e il numero di produzione sono collocati alla base dell'apparecchio.

BATTERIE

Ove possibile, per prolungare la durata delle batterie, utilizzare l'alimentazione elettrica. Prima di inserire le batterie, assicurarsi di avere scollegato la spina dell'alimentazione elettrica dall'apparecchio e dalla presa a muro.

Batterie (opzionali)

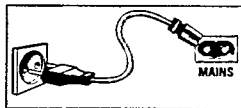
1. Aprire lo scomparto delle batterie e inserire otto batterie di tipo R14 o C-cell come mostrato nell'illustrazione.
2. Chiudere lo sportello dello scomparto, e assicurarsi che le batterie siano posizionate correttamente e saldamente.
3. In caso di batterie scariche, o in previsione di lunghi periodi di inutilizzo, rimuovere le batterie.
 - L'uso inadeguato delle batterie potrebbe causare perdite di elettroliti, corrosione del comparto e la possibile rottura degli involucri. Pertanto:
 - Non utilizzare contemporaneamente batterie di tipi diversi, per es., alcaline con carbonato di zinco.
 - Al momento di inserire batterie nuove, sostituire tutte le batterie contemporaneamente.



Nota: L'alimentazione a batterie viene automaticamente scollegata quando l'apparecchio viene collegato alla corrente.

ALIMENTAZIONE ELETTRICA

1. Verificare se il voltaggio indicato sulla piastrina di riconoscimento (alla base dell'apparecchio) corrisponde al voltaggio della rete locale. Se così non dovesse essere, consultare il rivenditore o l'assistenza.
2. Se il vostro impianto è dotato di un selezionatore di voltaggio, posizionatelo sul voltaggio di rete locale.
3. Collegare il cavo di alimentazione alla presa MAINS ~ dell'apparecchio e alla presa a muro.
 - L'apparecchio è ora pronto all'uso.
4. Per interrompere l'alimentazione elettrica, estrarre la spina dalla presa a muro.
 - Per passare all'alimentazione da batteria, o per proteggere l'apparecchio in caso di fulmini, scollegare il cavo di alimentazione.



Informazioni ambientali

E' stato omesso tutto il materiale d'imballaggio non strettamente necessario. Abbiamo fatto del nostro meglio per rendere l'imballaggio facilmente separabile in tre mono-materiali: cartone (scatola), polistirolo espanso (materiale ammortizzante), polietilene (sacchetti, foglio di schiuma protettiva).

Il vostro impianto consiste di materiali che possono venire riciclati se smontati da una ditta specializzata. Osservate le leggi del vostro paese in materia di smaltimento di materiali d'imballaggio, batterie scariche e vecchi impianti.

FUNZIONAMENTO GENERALE

1. Per accendere l'apparecchio, utilizzare il comando Source Selector ②
2. Per regolare il suono, utilizzare i controlli VOLUME ① e DBB ③.
3. Per spegnere l'apparecchio, posizionare il controllo Source Selector ② sulla posizione TAPE/OFF, con i tasti del lettore di cassette sollevati.

RADIO

1. Impostare il Source Selector ② su TUNER.
2. Per regolare il suono, utilizzare i controlli VOLUME ① e DBB ③.
3. Selezionare la lunghezza d'onda utilizzando il selettore FM-LW-MW ⑩.
4. Sintonizzarsi sulle stazioni radio utilizzando il pomello TUNING ⑬.
 - Per l'ascolto di stazioni FM, estrarre l'antenna telescopica. Per migliorare la ricezione di stazioni FM, inclinare e ruotare l'antenna. Se il segnale FM dovesse essere troppo potente, ridurre la lunghezza dell'antenna (stazione di trasmissione molto vicina).
 - Per le stazioni AM, l'apparecchio è fornito di antenna incorporata, rendendo superfluo l'antenna telescopica. Orientare l'antenna ruotando l'intero apparecchio.
 - L'indicatore FM STEREO ⑨ si illumina durante la ricezione di un trasmettitore stereo in FM.
5. Per spegnere l'apparecchio, regolare il selettore sorgente ② sulla posizione TAPE/OFF, con i tasti delle cassette rilasciati.

FM



AM (MW-LW)



Italiano

INDICAZIONI DEL DISPLAY CD

- Numero totale dei brani: in posizione di arresto.
- Numero di brano corrente: durante la riproduzione del CD.
- Il numero di brano corrente: in modo PAUSE.
- Modo **SHUFFLE/REPEAT**: viene attivato il rispettivo modo
- **PROG**: funzione di programma attiva o quando si memorizza un brano.
- Nessuna visualizzazione: operazione CD sbagliata o errore CD (vedere "Eliminazione dei problemi").

SHUFFLE
REPEAT 1
ALL PROG
PROG



LETTURA DI UN CD

1. Impostare il Source Selector (2) su CD.
2. Per aprire l'alloggiamento del CD, sollevare lo sportello prendendolo dal bordo (indicazione LIFT TO OPEN (1)).
3. Inserire il CD AUDIO con il lato stampato rivolto verso l'alto.
4. Per chiudere lo sportello CD, spingerlo verso il basso.
 - Il lettore del CD esegue una scansione del contenuto del CD e visualizza il numero totale di brani.
5. Premere **PLAY•PAUSE** (6) per iniziare la lettura.
6. Regolare il suono utilizzando i controlli **VOLUME** (1) e **DBB** (3).
7. Per interrompere la lettura, premere **PLAY•PAUSE** (6).
 - Per riprendere la lettura, premere nuovamente **PLAY•PAUSE** (6).
8. Per interrompere la lettura del CD, premere **STOP** (5).
9. Per spegnere l'apparecchio, impostare il Source Selector (2) sulla posizione **TAPE/OFF**.

Nota: la lettura del CD si interromperà anche nei seguenti casi:

- quando la lettura del CD è stata completata;
- quando lo sportello CD viene aperto;
- quando il Source Selector viene impostato sulla posizione **TUNER** o **TAPE/OFF**.



SEARCH ◀◀ 0 ▶▶

Selezione di una traccia diversa durante la lettura

- Per passare al brano successivo, premere **SEARCH** (6) una sola volta. Se si desidera saltare più di un brano, premere **SEARCH** (6) più volte, fino a quando il numero del brano desiderato non sarà visualizzato sul display.
- Se si desidera ripetere dall'inizio la lettura del brano correntemente selezionato, premere **SEARCH** (6) una sola volta. Se si desidera ripetere la lettura di uno dei brani precedenti, premere più di una volta **SEARCH** (6) fino a quando il numero del brano desiderato non sarà visualizzato sul display.



Inizio della lettura a partire da un brano specifico

1. In posizione di arresto, il brano desiderato potrà anche essere selezionato utilizzando i tasti ricerca **SEARCH** (6) o **SEARCH** (6).
2. Per iniziare la lettura, premere **PLAY•PAUSE** (6).

Ricerca di un passaggio specifico all'interno di un brano

È possibile cercare un passaggio specifico all'interno di un brano. Il CD verrà letto a volume basso e ad alta velocità, il suono resterà comunque riconoscibile.

1. Durante la lettura, mantenere premuti i pulsanti **SEARCH** **◀** o **SEARCH** **▶**, e rilasciarli non appena si riconosce il passaggio desiderato.
 - La normale lettura del CD riprenderà da quel punto.

MODO SHUFFLE/REPEAT

Il tasto **MODE** consente di selezionare quattro modi diversi. I modi possono essere selezionati o cambiati durante la riproduzione.

1. Durante la sola riproduzione, premere il tasto di **MODE** sino a visualizzare la funzione desiderata.

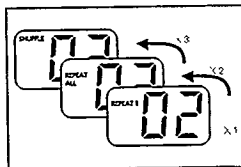
REPEAT 1 - Riproduzione continua del brano attuale.

REPEAT ALL - Ripetizione di tutto il CD.

SHUFFLE - Riproduzione dei brani in ordine casuale.

- Durante la riproduzione, si può usare **SEARCH** **◀** o **SEARCH** **▶** per saltare i brani.
- Il modo **REPEAT** può anche essere usato in combinazione con **PROGRAM**.

2. Per abbandonare il modo **SHUFFLE**, premere ripetutamente il tasto **MODE** sino a fare scomparire la visualizzazione dei diversi modi **SHUFFLE/REPEAT**. Si può anche premere il tasto **STOP** per abbandonare la riproduzione.



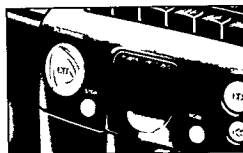
Italiano

PROGRAMMAZIONE DEI NUMERI CORRISPONDENTI ALLE TRACCE

Potranno essere memorizzate un massimo di 20 brani nella sequenza desiderata. Gli stessi brani potranno essere memorizzati anche più di una volta.

Memorizzazione dei brani

1. Nel modo **STOP**, premere il tasto di **MODE**
 - Il display indica **00**.
2. Selezionare il brano desiderato con **SEARCH** **◀** o **SEARCH** **▶** sino a visualizzare il numero del brano desiderato.
3. Premere una volta il tasto **MODE** per memorizzare il brano desiderato.
 - Il display tornerà all'indicazione **00**.
4. In questo modo è possibile selezionare e memorizzare tutti i brani desiderati di un CD.



Controllo di un programma

1. Per rivedere il programma impostato, premere il tasto **MODE**
 - Il display indicherà il numero dei brani selezionati in sequenza terminando con la indicazione **00**.
2. Per avviare la riproduzione del programma, premere nuovamente il tasto di **MODE** sino a visualizzare **PROG**.

3. Premere PLAY•PAUSE ►II ⑥.

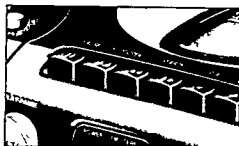
- La riproduzione inizia con il primo brano del programma. Al termine dell'ultimo brano, la riproduzione si arresta e viene visualizzato il numero totale di brani del CD.

Nota: Se si è premuto MODE senza avere selezionato alcun brano, la lettura del CD non avrà luogo (vedere Eliminazione dei problemi).

Cancellazione di un programma

Il programma può essere cancellato:

- aprendo l'alloggiamento del CD.
- spostando il selettore sorgente ② su TAPE o TUNER.



LETTURA DI CASSETTE

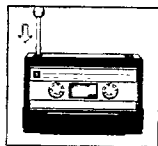
1. Impostare il Source Selector ② su TAPE.
2. Per aprire lo sportello delle cassette, premere STOP•OPEN ■▲ ⑤.
3. Inserire una cassetta preregistrata.
4. Per iniziare la lettura della cassetta, premere PLAY ◀ ⑥.
5. Regolare il suono utilizzando i controlli VOLUME ① e DBB ③.
6. Per brevi interruzioni, premere il pulsante PAUSE II ⑥ per riprendere la lettura, premere nuovamente il pulsante.
7. L'avvolgimento rapido del nastro in entrambe le direzioni si ottiene premendo i pulsanti ◀◀ ▶▶ ⑤.
8. Per arrestare la lettura, premere STOP•OPEN ■▲ ⑤.
 - Alla fine del nastro i nastri vengono automaticamente liberati.
9. Per spegnere l'impianto posizionate il selezionatore di fonte ② su TAPE/OFF (con i tasti della cassetta liberi).
 - L'indicatore POWER si spegne.

Italiano

REGISTRAZIONE DI CASSETTE

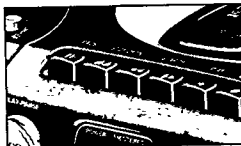
Informazioni di carattere generale sulla registrazione di cassette

- La registrazione è permessa purché non si violino i diritti d'autore o altri diritti di terze persone.
- Questo apparecchio non è adatto alla registrazione di cassette CHROME (IEC II) o METAL (IEC IV). Per la registrazione si consiglia l'uso di cassette del tipo NORMAL (IEC I) con le linguette di protezione intatte.
- Il livello di registrazione è impostato automaticamente. La modifica dei valori di VOLUME ① o DBB ③ non influenzerà la registrazione in atto.
- La registrazione non avrà luogo durante i primi 7 secondi, durante il passaggio della parte iniziale del nastro sulle testine di registrazione.
- Per evitare la cancellazione accidentale di una registrazione, mantenendo di fronte a se il lato della cassetta da proteggere, distaccare la linguetta di protezione di sinistra. In questo modo, non sarà più possibile effettuare registrazioni su questo lato.



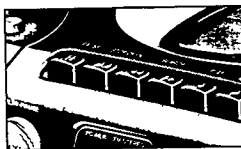
COME REGISTRARE DALLA RADIO

1. Posizionare il selettore di fonte ② su TUNER.
2. Sintonizzatevi con la stazione radio desiderata usando il tasto TUNING ⑬.
3. Premete STOP•OPEN ■ ▲ ⑤ per aprire il contenitore di cassette.
4. Inserite una cassetta registrabile.
5. Premete RECORD ● ⑤ per avviare la registrazione.
6. Per brevi interruzioni, premete PAUSE II ⑤. Per riprendere la registrazione, premete di nuovo PAUSE II ⑤.
7. Per interrompere premete STOP•OPEN ■ ▲ ⑤.



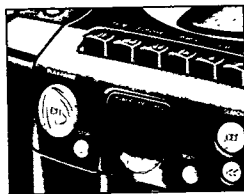
REGISTRAZIONE SINCRONIZZATA DI CD DAL LETTORE CD

1. Impostare il Source Selector ② su CD.
2. Inserire un CD e, se si desidera, programmare i numeri corrispondenti ai brani.
3. Premete STOP•OPEN ■ ▲ ⑤ per aprire il contenitore di cassette.
4. Inserire una cassetta.
5. Premere RECORD ● ⑤ per iniziare la registrazione.
 - La lettura del programma CD inizia automaticamente dall'inizio del programma. Non è necessario avviare il lettore CD separatamente.
6. Per brevi interruzioni, premere PAUSE II ⑤. Per riprendere la registrazione, premere nuovamente lo stesso tasto.
7. Per interrompere, premere STOP•OPEN ■ ▲ ⑤.



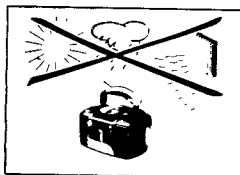
Per selezionare e registrare un passaggio specifico all'interno di un brano

1. Premere ◀ ⑥ o ▶ ⑥ per selezionare un passaggio.
2. Posizionarsi sul passaggio prescelto e spingere il tasto PAUSE II ⑤ del lettore CD.
 - La registrazione inizierà da questo esatto punto quando si premerà il pulsante RECORD ● ⑤.



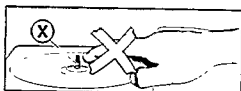
PRECAUZIONI & MANUTENZIONE GENERALE

- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piana, per evitare oscillazioni.
- Non esporre l'apparecchio, i CD, le batterie o le cassette a umidità, pioggia, sabbia o luce solare diretta, e non posizionare in luoghi dove possono registrarsi temperature elevate, come in vicinanza di dispositivi di riscaldamento o all'interno di auto parcheggiate al sole.
- Non coprire l'apparecchio. L'amplificatore genera calore che deve poter essere disperso liberamente, pertanto, assicurarsi che l'apparecchio sia in un posizione sufficientemente ventilata. È necessaria una distanza minima di 15 cm.
- Le parti meccaniche del lettore CD e della piastra di registrazione contengono cuscinetti autolubrificanti, e non devono essere oliate o lubrificate.
- Per la pulizia del mobiletto sarà sufficiente una pelle di daino leggermente inumidita d'acqua.



MANUTENZIONE DEL LETTORE CD

- Non si deve mai toccare la lente del lettore CD.
- Se il lettore CD dovesse essere spostato da ambienti freddi ad ambienti caldi, la lente potrebbe appannarsi. In questo caso il lettore CD non si avvierà. Attendere che il lettore si adatti alla nuova temperatura.
- Per estrarre un CD dalla sua custodia, premere il bottone centrale sollevando nello stesso tempo il CD. Prendete sempre il CD dagli orli e rimettete il CD nella sua custodia dopo averlo usato, per evitare di strisciarlo e sporcarlo.
- Per pulire un CD, passate un panno morbido e che non perda fibre in linea retta dal centro verso i bordi. Non usate agenti chimici che potrebbero danneggiare il disco.
- Non scrivete mai né attaccate mai etichette su un CD.

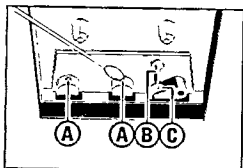


MANUTENZIONE DEL REGISTRATORE

Per garantire la buona qualità della registrazione e della lettura, pulire le parti indicate (A), (B) e (C) ogni 50 ore di funzionamento o, in media, una volta al mese. Utilizzare del cotone leggermente inumidito di alcool o di liquido specifico per la pulizia delle testine.

- Premere **PLAY** ◀ (5) e pulire il rullo di gomma (C).
- Premere **PAUSE** || (5) e pulire il rullo di trascinamento (B) e le testine (A).
- Dopo la pulizia, premere **STOP • OPEN** ■ ▲ (5).

La pulizia delle testine (A) può anche essere effettuata mediante l'uso di una cassetta puliscitestine.



ELENCO RICERCA GUASTI

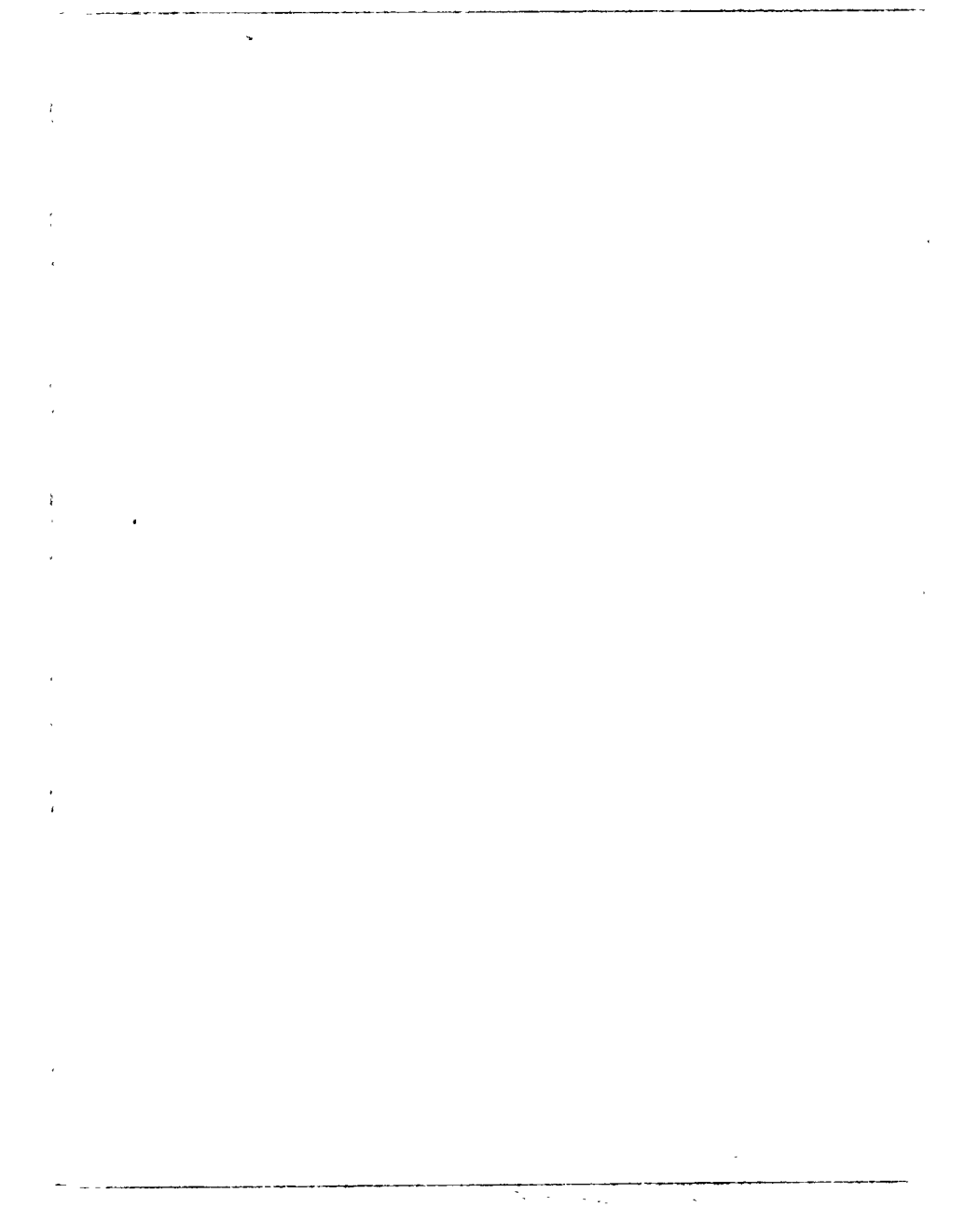
In caso di guasto, vi consigliamo di controllare i seguenti punti prima di portare l'apparecchio in riparazione. Se non riuscite ad eliminare il problema con i suggerimenti nell'elenco, consultare il rivenditore o il centro di assistenza.

ATTENZIONE: Si raccomanda di non tentare in nessun caso di riparare da soli l'apparecchio poiché si invaliderebbe la garanzia.

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
Il sistema non risponde a nessun comando	– Scariche elettrostatiche.	• Spegnete l'apparecchio, staccate la spina, riattaccatela dopo qualche secondo.
Il visore non funziona correttamente	– Scariche elettrostatiche.	• Spegnerne l'unità, disconnettere l'alimentazione e riconnetterla trascorsi alcuni secondi.
Nessun suono	– Il VOLUME non è stato regolato. – Cuffia è collegata. – Le pile sono esaurite. – Le pile non sono inserite in modo corretto. – Il cavo di rete non è collegato in modo corretto.	• Regolare il VOLUME. • Staccare la cuffia. • Introdurre pile nuove. • Inserire le pile in modo corretto. • Collegare il cavo di rete in modo corretto.
Suono scadente	– Le pile sono scariche.	• Mettete delle pile nuove.
Forte ronzio o rumore nella radio	– Sistema troppo vicino a TV, videoregistratore o computer.	• Aumentate la distanza.
Cattiva ricezione radio	– Segnale radio debole.	• FM: orientate l'antenna telescopica per una migliore ricezione; • AM (MW/LW): ruotare l'intero apparecchio.

ELENCO RICERCA GUASTI

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
Cattiva qualità del suono della cassetta	- Polvere e sporco sulle testine, sul rotolo trainonastro o sul pressonastro.	• Pulire le testine etc., vedere 'Manutenzione'.
Nessuna registrazione sulla cassetta	- Si può che le linguette della cassetta siano spaccate.	• Chiudere l'apertura con un pezzo di nastro adesivo
La riproduzione del CD non funziona	- Il CD è molto graffiato o sporco. - Non avete inserito nessun CD. - Il CD è stato inserito a rovescio. - La lente del laser è appannata. - Si è premuto MODE senza aver selezionato alcun brano durante la programmazione.	• Sostituire o pulite il CD, vedi Manutenzione. • Inserite un CD. • Inserite il CD con il lato stampato rivolto verso l'alto. • Attendete fino a che la lente sia acclimatata. • Selezionate i brani o cancellate il programma.
Il CD salta dei brani	- Il CD è danneggiato o sporco. - PROGRAM o SHUFFLE è attivato.	• Sostituire o pulite il CD. • Spegnete la funzione PROGRAM o SHUFFLE.





ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν εμφανιστεί κάποιο πρόβλημα, πρώτα ελέγξτε τα σημεία, που αναφέρονται πιο κάτω, πριν δώσετε την συσκευή σας για επισκευή.

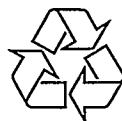
Αν δεν μπορείτε να επιδιορθώσετε το πρόβλημα, ακολουθώντας τις οδηγίες αυτές, συμβουλευτείτε το κατάστημα πώλησης ή το κέντρο επισκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Σε καμιά περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας την συσκευή, διότι αυτό θα οδηγήσει σε ακύρωση της εγγύησης.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ
Δεν υπάρχει αντίδραση στο πάτημα των πλήκτρων	Ηλεκτροστατική εκκένωση	Αποσυνδέστε την συσκευή από την τροφοδοσία και επανασυνδέστε την μετά από μερικά δευτερόλεπτα
Η οθόνη δεν λειτουργεί σωστά	Ηλεκτροστατική εκκένωση Η συσκευή λειτουργεί με μπαταρίες	Αποσυνδέστε την συσκευή από την τροφοδοσία και επανασυνδέστε την μετά από μερικά δευτερόλεπτα Συνδέστε την στην τάση
Δεν υπάρχει ήχος	Η ένταση του ήχου δεν ρυθμίζεται Είναι συνδεδεμένα τα ακουστικά Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι συνδεδεμένο καλά	Ρυθμίστε την ένταση του ήχου Αφαιρέστε τα ακουστικά Αντικαταστήστε τις μπαταρίες Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες Συνδέστε σωστά το καλώδιο τροφοδοσίας
Κακή ποιότητα ήχου	Οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες
Σημαντικός βόμβος από το ραδιόφωνο ή παρουσία θορύβου	Η συσκευή έχει τοποθετηθεί πολύ κοντά σε τηλεόραση, βίντεο ή ηλεκτρονικό υπολογιστή	Αυξήστε την απόσταση της συσκευής από τις υπόλοιπες συσκευές
Ασθενής λήψη ραδιοφωνικών προγραμμάτων	Αδύνατο ραδιοφωνικό σήμα	Στρίψτε την κεραία για την βέλτιστη λήψη: - FM: κλινάτε και στρέψτε την τηλεσκοπική κεραία για καλύτερη λήψη. - AM (MW-LW): περιστρέψτε ολόκληρη την συσκευή.
Κακή ποιότητα ήχου από την κασέτα	Υπάρχει σκόνη και βρωμιά στις κεφαλές, τον άξονα και τον κύλινδρο πίεσης	Καθαρίστε τις κεφαλές, τον άξονα και τον κύλινδρο πίεσης, βλέπε συντήρηση
Δεν λειτουργεί η εγγραφή	Μπορεί να έχουν αφαιρεθεί οι ασφάλειες προστασίας εγγραφής	Τοποθετήστε ένα κομμάτι αυτοκόλλητης ταινίας πάνω από το κενό της ασφάλειας που λείπει.
Το CD δεν παίζει	Δεν έχει εισαχθεί κάποιο CD Το CD έχει τοποθετηθεί ανάστροφα Ο φακός του CD έχει υγρασία Έχει πιεστεί το MODE αλλά δεν επιλέγονται τραγούδια στον προγραμματισμό	τοποθετήστε ένα δίσκο CD Τοποθετήστε ένα CD με την τυπωμένη πλευρά προς τα πάνω Περιμένετε μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία Επιλέξτε τραγούδι ή ακυρώστε τον προγραμματισμό
Το CD παραλείπει τραγούδια	Το CD έχει καταστραφεί ή έχει λερωθεί Η λειτουργία SHUFFLE ή PROGRAM είναι ενεργοποιημένη	Αντικαταστήστε ή καθαρίστε το CD Απενεργοποιήστε την λειτουργία αναπαραγωγής SHUFFLE ή PROGRAM

**CLASS 1
LASER PRODUCT**

**Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>**



TC text/RR/9612 3